

Takurda-o Burus o wu gene yan-dor Yeso n-me bo-o o-Piripi

Rem-se r̄o n-me à:

M-zant̄e 1:1-11

Rem-us Burus se un hi un de un wu 1:12-26

M-hoog n-me un Kiristi 1:27—2:18

Zonge-ut Burus rem Timoti ne un Eparaditus 2:19-30

Ur-kewes un ma-to un ya-ut-yage o-darem ne 3:1—4:9

Burus un nay un wu ne wu un bo-o o-Piripi 4:10-20

Ur-kom 4:21-23

Ur-gas

¹ Me, Burus un Timoti ne yan-guw-m Yeso Kiristi,* r̄o n̄o m-gas, kap n̄o ye r̄o n-me un bo-o o-Piripi à, ye gokse Yeso Kiristi à. Komo te m-gas un yan-gut-de un yan-dor Yeso, un yan-m-senge ne.† ² Me un kon-se Shir Tato na un Wan-Koyan ne Yeso Kiristi, wu 'ye n̄o ur-ho un gwugwu-mo ur-hur ne.

Bom un Shir un kon-se Shir ne

³ K̄o o ke da-o um nome us-barag un n̄o ne, me un bom un Shir rem n̄o. ⁴ Da-o um nome us-kon be-de Shir rem n̄o à, zak-o r̄o me m-re myet. ⁵ Bo un ka ho-de n̄o gokse ma-ut Yeso à, n̄o sengute m-mosse ut-hi un me ne, un ko'ote un hun-ne ka Ma-to m-Rerem to ne, har m-moka. ⁶ Um nepse Shir wu takne nom un rii-yo ur-bon un n-me un hur-ut n̄o à, wua senge m-nom har wu komot kap, da-o Yeso Kiristi, muune be-ur na komo à.

* B̄or-o gaan:1 1:1 Wu Shir daagne à. † B̄or-o gaan:1 1:1 Hyen komo: Seng 16:12.

⁷ Komo hond hond o um hoge bo um hoge un no ne à, o rwo'e mettu no m-hwo ur-keer, remen no ro un mosse ut-hi un me ne, un rwor un ka Ma-to m-Rerem to, to Shir ya'su me m-rur à. Da-o um ro ke'o à, no mossute ut-hi. Komo da-o um ro be-de un yan-piish ut-ma à, um shereg o-nip un rwor un ka Ma-to m-Rerem to un kute un hun-ne ka Ma-to m-Rerem to nip-to.

⁸ Um waste un no ne deen, hyange bo Kiristi, Yeso wasse deen un no ne à. Shir nepse ma-ut re nip-o.

⁹ Yo ka yo me us-kon be-de Shir rem no, remen no sengute m-was un or no ne arge bo no nome n-ga à. Me us-kon no bo'ose us-nap se Shir us-weer ne, ¹⁰ komo noa hoks m-daag yo jiishe à un be-de yo ur-bon un yo ba ur-bon ne. Komo no waragte kashi un hun-ne, no nom rii-yo hun-ne hette no m-pyap á, har da-o Kiristi, muune à. ¹¹ Um konog bo hoog-m no un hur-ur no ne he m-do m-kashi à, un beeb-ur Yeso Kiristi, kap yo ka yo me us-kon remen da-o hun-ne nape unze no us-barag no nom kaane, yea 'ye Shir m-sek, ye bum wu.

*Ke'et-m re doog ko'ot
un ka Ma-to m-Rerem to*

¹² Or re ne, yan-dor, um conog no nep rii-yo nomu me à un ka ho-to, yo zwop ka Ma-to m-Rerem to á, amba hun-ne deen gokste ma-ut Yeso. ¹³ Ke'et-m re rwo'og karma-ne, ye ro ur-'er de un den-o ut-gwomo à, un ye ken ye ne kane m-nap unze me wan-dore un Yeso Kiristi wu. † ¹⁴ Remen ke'et-m re, rwo'og yan-dor Yeso deen bo'osute un jaab-o ut-men. Komo ye doste o-gyer un rwor un Ma-to Shir.

¹⁵⁻¹⁷ Nip-o, ye ken ye ro m-ko'ot un ma-ut Kiristi, remen ye ro ur-shoob. Ye ko'ote ma-ut Yeso un con-mo ur-hur, ye ro m-con um su ur-koob ke'o à. Amba ye ken ye ko'otte

† Bor-o gaan:13 1:13 Hyen komo: Seng 28:30.

ma-ut Kiristi, un hur-ur gaan, ye ka, ye ro m-ko'ot remen ye conog me, komo ye nepste Shir rwo'og me kaane a kutute hun-ne unze ka Ma-to m-Rerem to nip-o. ¹⁸ Ko m-was! Me o-zak remen kaane ko yo ke cow-yo, hun-ne hoge ma-ut Kiristi. Ko ye ken ye ko'ot un hur-ut yoor, ko ye ken ye ko'ot un hur-ur gaan, um hogute o-zak, remen hun-ne hogute ma-ut Kiristi.

Komo man nom o-zak, ¹⁹ um nepse a ho'osu me remen kon-us no be-de Shir, komo un gwu ne o rwuune be-de un Kukt-o Yeso Kiristi a. ²⁰ Duw-de un con-m re un saktō re ne um re ur-ho ba m-'e un senge-mo Shir ko o ke da-o, um kum beeb-de us-rwun, remen m-moka un ko o ke da-o ne, Kiristi wua hoge me un sek-mo un wu, ko um nom hoog, ko um mer. ²¹ Hoog-m re ro myet be-ut Kiristi, me ro un hoog ne, me mere, komo jiište be un de. ²² Man hoks o ka m- nap yo m-daag a. Urege me un hoog ne, man senge senge-mo m-nom un rii-yo depe a. ²³ Hur-ur un de wongute be-ut yoor. Um conog deen um mer um waragte be-ur Kiristi jiište me kaane. ²⁴ Amba me ro kane be-ur no un hoog ne jiište rem no. ²⁵ Um nepse jiište ur-bon rem no me ro un hoog ne, man she'et un no ne, a doto no ha co, komo no nom o-zak, no sher be-de Shir, ²⁶ remen me ro be un no ne komo noa kum 'wons-mo un bop un Shir o-zak ne un dore un Yeso Kiristi ne, komo no nom us-ses rem re.

²⁷ M-moka rii-yo jiište a, nom no bo Ma-to m-Rerem to ma Kiristi, cone a, ko um habe m-hyen no, ko me habe a, man hoge no eks m-'wons ne, kang-o gaan, komo cow-o gaan no ine eso remen ye cone naas un ka Ma-to m-Rerem to a. ²⁸ No hoge gyer-o un yan-yage-ut no a. Es no m-'wons ne ko o ke da-o. Nom un kaane, noa kute ye unze Shir a saburse ye. Amba wua gu no remen Shir no a deet no n-ton. ²⁹ Um zeeg yo ka, remen Shir ya'ag no da-o un goks

un ma-ut Kiristi, komo Shir ya'ag nō o-da nō su ur-koob un wu ne. ³⁰ M-mōka nō un swo ur-koob, bō um swoo n-ga à, komo nō hyanag un hi un nō. Komo m-mōka nō hogute unze har m-mōka me un senge-mō un swoo un ka koob-de ke'o. §

Bor-us yoor

Ma un gwugwer-mō hi-ur Yeso

¹ Remen Kiristi, ya'ag nō jaab-o ut-men, komo wu hamat nō, remen nō un morge-de ur-bon un Kukt-o Shir ne, komo un hoge 'won-ur or un nō ne, Yeso rō ur-'won ne, wu conog nō komo. ²⁻⁴ Barag-us nō us-gaan, con-m gaan, komo hur-ur gaan. Nō nom con-to ur-hi á, ko us-ses. Amba ess nō ur-hi gwergwer un or nō ne. Nō gwot nō jiishte net á, amba gwot nō unze a jiishte nō. Gwot nō or nō ne, ba hi un nō cot á. Nō nome yo ka, zak-o a ho me:

⁵ Barag-us nō nom untun se ma Yeso Kiristi, kaane:

⁶ Ya wu rō gaan un Shir ne,
amba wu dek hi un de un wu hond hond un Shir ne á.

⁷ Amba wu muute hi un de un wu hwa,
wu warguru ko-guw untun net.

Komo bō wu haante à, un wur-o un net,

⁸ wu gweregsuru hi-de un wu.

Komo wu nomuru o-dorotte o woote wu m-mar à,
n-ton o-kan.

⁹ Remen wu nomog kaane, Shir jakste wu
un be-de jiishe à,
wu sagburu wu ut-gwomo to jiishe
kō to ke gwomo-to à.

¹⁰ Shir un nom kaane, remen kō se ke rwun-se a kwukt,
se 'ye Yeso m-sek,

§ Bor-o gaan:30 1:30 Hyen komo: Seng 16:19-40.

ko n-ton, ko n-dak, ko ne n-me o-dak.

¹¹ Ko wu ke ne a zee,
 “Yeso Kiristi ro Wan-Koyan,”
 nom un kaane, a hante m-seps be-de Shir Tato na.*

M-ccas untun yege-regen

¹² Or re ne, yan-dor, ma no Yeso, dorotte-o no ro m-nom da-o um ro be-ur no a. Um conog m-moka dorotte-o no jiish o n-ga. She'et no kaane, remen no ye'et Shir ut-gos, un gyer-o un wu remen wu guug no. ¹³ Remen Shir ro un senge-m un no ne, no cun m-nom ne, komo noa hoks m-nom rii-yo wu cone no nom a.

¹⁴ Nom no ko yo ke rii-yo ba us-cenene, ko sune-mo ut-ma. ¹⁵ Bo hur-ut no he ut-pus to, ba ut-reeb, no warag kashi un yakar-ye Shir n-tete o un yan-hur-ut rim-to un kaane yea hyen no m-ccas ne untun yege-regen kyarkyar n-te o-comb.† ¹⁶ No ko'ot ka ma-to ro un 'ya m-hoog a, remen um nomot us-ses rem no, um nept senge-m re ja m-ho a, un ho-de Kiristi, he m-muun a. ¹⁷ Amba ko a duus me untun rii-yo m-swyo yo ur-seke un guw-mo ro m-rwuun ne be-de un sher-m no a, me m-hoge m-rerem o-zak ne un no kap. ¹⁸ Un remen kaane no ma nom no o-zak un me ne.

Timoti un Eparaditus ne

¹⁹ Me o-sakt o unze Wan-Koyan Yeso a toso me m-tombe Timoti ba un naas o-da be-ur no, remen wu ye'et me jaab-o ut-men, da-o wu waktune komo wu ruru me rii-yo ur-bon yo no m-nom a. ²⁰ Yatt-wu arge wu kane be un de a, wu conu no untun Timoti a. Hur-de un wu ro co co be-ur no. ²¹ Um zeeg yo ka remen ko wu ke wu conog hi un de un wu, hur-de un ye ro co co be-ur Yeso Kiristi a. ²² Amba no nepste Timoti kutute hun-ne unze wu bo'oste. Bo wa

* Bor-us yoor:11 2:10-11 Hyen komo: Isha 45:23 (ut-Girik). † Bor-us yoor:15 2:15 Hyen komo: Kara 32:5.

ro un nom m-senge un tato un wu ne à, wu ko'ote ka Ma-to m-Rerem to un me ne. ²³ Me o-sakto, man tombe wu, da-o um nape be-de um ro à. ²⁴ Um nepste un hur un de, o ka: Wan-Koyan a gu me komo man habe be-ur no ba un naas o-da.

²⁵ Amba um waksute hur un de, ur-takan, man tombe or re wan-dor, Eparaditus, wu waragbe be-ur no. Wu nomog m-senge un me ne, un rwor un ka Ma-to m-Rerem to. Komo wu rangute un me ne be-de yan-yage-to un Ma-to Shir. No tomonte wu rem no, komo wu haante, wu guug me un yo um cone à. ²⁶⁻²⁷ No hogute unze wu piishe á, har wu ba'aste m-mar. Bo wu nape unze no hogute wu piishe á, hur-de un wu nassute. Wu con no naas ur-hur remen wu á. Man tombe wu remen hur-ur no gwurute. O-nip, wu ro piishete á. Amba Shir wu yage wu meret á, Shir muuntute wu kerker. Ba wu Shir kute ur-'won cot á, amba un me ne. Wu con me um kum penem-se un men-ut rim-to, komo un do o un yo um rotte á ²⁸ O hante um tunut deen um tombe wu waragbe be-ur no, remen no hyenet wu, komo no nomot o-zak, komo barag-us re hept. ²⁹ Remen kaane, goksbe no wu o-zak ne un cow-yo Wan-Koyan he m-con no nom à. 'Ya no wu m-sek komo un ye ken ye ne untun wu, ³⁰ remen wu ba'aste m-mar remen senge-m Kiristi, un jore un hi-de un wu. Wu un nom yo ka remen wu guut me bo noa hoks me m-nome á, remen no ro kane á.

Bor-us tet

Me sher un senge-m re á

¹ Ko ya nome, or re ne, yan-dor. Yeso um konog Wan-Koyan wu 'ye no o-zak un rii-yo no m-nom à. Man ker un gene un no tomso ne, rii-yo um ro genetü na n-ga á, remen yo he no m-gu be-de yan-raks-ut no. ² Ine no eso un go un

ka hun-ne ye ro sa o zee yege-sakra à, ye ro shiishe un men-ut jaas-to à, un ye ro un ceturu ut-wur ne à, ye zee se a koog no, no kumut gwu.

³ Ye ro m-zee ye ro hun-ne ye Shir*, amba na ro hun-ne kashi-ye Shir, remen Kukt-o Shir ro na m-gu un bongonde Shir, komo te shereg un rii-yo Kiristi, Yeso nome à. Te us-ses un rii-yo Yeso nome à, a sher un yo a nome a hante á. ⁴ No nepste unze man hoks m-wos ur-be remen rii-to nome untun ur-ko à. Amba me nom á. Urege ye ken ye ro us-ses remen rii untun ur-ko, um conog ye m-kute unze um aragsute ye. ⁵ Ho-ur aeere-de un mat-o re, a koog me, bo Shir rure ya-n-ga-ye à. Me ko-Isra-wu, komo un baag-o Banyamin. Me ko-Ibra wu zak. Me ko-Parisawu, remen kaane, me o-dorotte o un karamsa-o te, o un Yahuda-ne hond hond.† ⁶ Um ya'ag yan-dor Yeso ur-koob remen men dor o o-karamsa kom-ut yoor. Me m-zee ko net kashi um ro remen me m-dore myet rii-yo karamsa-o zee à. Me ku ko o-gaan á.‡ ⁷ Ka rii-yo um ro m-zee yo ro me m-gu à, m-moka um nepste myet hwaa-o, remen um nak rii-yo Kiristi nome à. ⁸ Komo um nepste ko yo ke rii-yo hwaa-o, nap-us Yeso Kiristi, Wan-Koyan aragte koyan. M-moka um jorete kap ko yo ke rii-yo n-te o-buse, remen um she'ette un Kiristi ne, be-ur gaan.

⁹ Komo um nept me kang-o gaan un wu ne, me m-oog un rii-yo ur-bon yo um nome á ko dorotte-o un karamsa-o Shir. Amba um shereg be-ur Kiristi wu guut me, remen cow-yo Shir hette na muut tete un wu ne à, se a shereg un wu. ¹⁰ Myet yo um cone à, yo ro um nep Kiristi, komo um nept beeb-de 'yonse wu un hoog à. Um hokste m-yoos un swo ur-koob un wu ne, um waragte untun wa o-dorotte

* Bor-us tet:3 3:3 hun-ne ye Shir ut-Girik: ya-ur-ko. † Bor-us tet:5 3:5 Hyen komo: Roma 11:1; Seng 23:6; 26:5. ‡ Bor-us tet:6 3:6 Hyen komo: Seng 8:3; 22:4; 26:9-11.

har o wo m-mar à. ¹¹ Remen kaane, un yo ken cow-yo um nept ine-mo un margan-ne.

Senge-mo m-senge um reet ur-ho à

¹² Me zee um nak ko um reeg ur-ho un kap ka rii-yo á. Komo me zee Shir komoste ma-ut re á. Amba me m-senge deen, um waktute kap yo Yeso Kiristi, cone um wakte da-o wu daage me à. ¹³ Or re ne, yan-dor, me zee keeg-yo um ro á, untun wu á. Amba rii gaan um cone m-nom kap: um conog to-to ke me yo aragse à, amba um senge un yo ro co à. ¹⁴ Bo wa-ut-mur ro m-senge, wu reet ur-ho be-de ut-mur à, man ru beeb un de kap remen um reet wan-mur-ut re, remen Shir ru'ut me be-de un keeg ne. Um she'ete n-ton be-de Shir remen Kiristi, Yeso ya'ag me ur-ho.

¹⁵ Remen kaane, kap no, ye nape rii-yo no ro m-nom à, noa huu ur-hur un ka rii-yo me ut-ma remen yo à. Komo urege no dek ka rii-yo me m-zee á, Shir a gu no m-ceker hond hond. ¹⁶ Amba a nom no o-dorotte o o-nip o un yo a rege a yoosute à.

¹⁷ Or re ne, yan-dor, mossu no ut-hi un ma-ur Yeso Kiristi, bo me m-nom à. Komo no wer ka ye ro ur-she'et un gon ka cow-yo te yoosu no à. § ¹⁸ Remen um russutu no co co n-ga, komo um zeeg yo yish-m yish, ye ken hun-ne ye ro kon ye ro m-nom un rii-yo kute unze ye ro yan-yage-ut Kiristi, wu meret n-ton o-kan à. ¹⁹ Ur-kom, Shir a saburse ye remen ye ro m-nom un rii-yo ye cone à, kut-o un ye ro Shir o un ye, ye ro un nom us-ses da-o ye nome rii-yo depe ye hoge m-'e à. Ye shooste hi-de un ye un baragse gon hun-ne ye 'yare Shir à. ²⁰ Amba na, hur-ur na ro n-Ton un shir komo na ur-'er de un Wan-Gwu rwuunte reeno Wan-Koyan, Yeso, ka Kiristi-wu, wu Shir swore o-nu rem na à. ²¹ Da-o wu muune wua baramse wur-ut na

§ Bor-us tet:17 3:17 Hyen komo: 1Kor 4:16; 11:1.

kane n-dak remen a kumut wur-ut pu-to gon o ma un wu o ur-beeb da-o Shir 'yonse wu ut-marimar à. Wua baramse wur-ut na un mure un ka 'wons-mo wu hette garamse un ko yo ke rii-yo à.

B̄or-us nass

¹ Or re ne, yan-dor, um waste un no ne, komo me o-sakto m-hyenet no, hakkure no sengu no o-dorotte un Wan-Koyan, no senge m-sheer un wu, no ru me o-zak, un ses-us ne.

Ma-to m-Rerem

² Etutodi un Sinutike no hakkure no yage m-suune un ma-ut no, amba ess no ur-hi be-ur gaan, bo no ro yan-dore un Wan-Koyan à. ³ Wan-yen de, um konog o gu ka ne'a-ne ye, remen ye un Kurement ne, nomog m-senge un me ne, un myet un yan-ko'ot un Ma-to m-Rerem ne, ye ka, Shir geneg jin-to un ye un takurda-o un hoog-mo ba m-ta.

⁴ Nom no o-zak un Wan-Koyan koyanda, komo me no m-zee zak-o re no. ⁵ Yage myet hun-ne hyen gwugwer-mo ur-hi un no, un kap yo no m-nom à, remen Wan-Koyan roon ba un naas o-da. ⁶ No ho hi un no un barag-se un rii á. Amba ruru no Shir rii-yo no cone à, nom no uskon un hur-de ur-bongon. ⁷ No senge kaane, Shir a 'ye no gwugwu-mo ur-hur, mo jiishe napse un net à. Wua dossu no rii-yo rangsu no à, remen no shereg be-ur Yeso Kiristi.

⁸ Un to ka ma-to, or re ne, yan-dor, um conog no ess hur-ut no un ko yo ke rii-yo ro: o-nip à, rii-yo depe à, rii-yo ro kashi à, rii-yo ro ba m-kukop à, rii-yo hun-ne he m-was à, yo a he m-rwor Ma-to m-Rerem à, rii-yo jiishe ur-bon à, un rii-yo wo ur-bongon ne à. ⁹ Nom no myet yo um yoosu no à, un yo no gokse ne à. Ko yo no hoge be un de à, ko yo no hyane me m-nom à. Nom no gon kaane, Shir wa-m-'ya un gwugwu-mo ur-hur, wua she'et un no ne.

Me ur-bongon un yar-m no

¹⁰ Ur-kom, b̄o n̄o bakse un me ne à, me ur-bongon deen be-de Shir. Komo b̄o n̄o hwo me ur-hur à, um nepste me ka n̄o ut-to á. Amba n̄o kum ur-keer n̄o kutute me á. ¹¹ Yanze me n̄o um rure un ka ma-to remen um conog yo ken rii-yo á. Um yooste b̄o um he m-sher un rii-yo um rotte à. ¹² Um nepste yo koob-ur ro à, komo un yo kwum-o ro ne à, um yooste b̄o um he m-sher un ko yo ke rii-yo koru me à, ko me un coog ne ko m-mer, um nepste b̄o um he o-zak à, ko um ro o-kwum ne ko da-o ur-koob. ¹³ Man hoks m-nom un ko yo ke rii-yo, remen Kiristi, ya'ag me ur-beeb. ¹⁴ Myet un kaane ne, me ur-bongon b̄o n̄o me m-gu m-moka b̄o me un swo ur-koob à. ¹⁵ N̄o ya-o-Piripi n̄o nepste ur-takan yo um he n̄o m-rure à, b̄o um nape yo à. Ur-takan, da-o n̄o hoge Ma-to m-Rerem à, to ma Yeso Kiristi, wu um rwo-re ma-to un wu à, da-o um rwuune um yagne dak-o n̄o o-Makidoniya, yatt yan-dor Yeso ye gu me un hwor ne remen yo um cone á, se n̄o cot. ¹⁶ Ko da-o um ro'e o-Tasaronika, n-me un dak-o o-Makidoniya, n̄o tomsunte me yar-mo un hwor ba o-gaan á, amba o-yoor, da-o um cone gwu à.*† ¹⁷ Ba remen um conog n̄o 'ye me m-yar á, amba um conog n̄o 'ye m-yar remen Shir topoté n̄o. ¹⁸ Nap n̄o unze yo n̄o tomnunte me à woonte be un de, komo yo aragte b̄o um cone à, cin da-o Eparaditus hante me ka saw-to n̄o tomonte wu à. Ya ro sa o zee n̄o ya'ag Shir now-mo m-shi'igin, mo ur-seke, Shir gokste, komo wu hogute m-rerem.‡ ¹⁹ Komo Shir wu me un dor à, wua 'ye n̄o myet rii-yo he n̄o m-gu un she'et-ur n̄o à. Wua nom yo ur-hur sak un mok-o un wu, o-kwum ne un Kiristi, Yeso. ²⁰ Koyanda, a sekemse n̄o Shir, Tato na n-Ton ba ur-

* B̄or-us nass:16 4:15-16 Hyen komo: 2Kor 11:9. † B̄or-us nass:16 4:16 Hyen komo: Seng 17:1. ‡ B̄or-us nass:18 4:18 Hyen komo: Rwu 29:18.

ma. Shir zee kaane!

Gas-de ur-buste

²¹ Gas nō bō un wu gōkse wu sher un Yeso Kiristi à. Or re ne, yan-dor, ye rō me m-gu kaane à, ye tōmbute gas-de un ye be-ur nō. ²² Kap yan-dor ye Shir, ye rō un ka bō-o à, ye rō nō m-gas un ka guw-ne ye ne, ye rō un hur-o un ko-Gwomo Sisar à.

²³ Me us-kon be-ur Wan-Koyan Yeso Kiristi, wu 'ye nō ur-hō kap.

ut-Hun New Testament

Hun-Saare: ut-Hun New Testament New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hun-Saare

Contributor: WBT Central Zone

© 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc. in cooperation with the Ut-Hun Bible Translation Project All rights reserved. The New Testament in ut-Hun (Eastern Dukawa)

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

4b40cd80-7cb8-5d3d-8563-557f030f99d7